

Бн789

ПЕСНИ
АЗЕРШЧЫНСКАГА
ХОРУ

Бн 489

ATAGAILLIC

-10X

64 78.9

БН 789

РЭСПУБЛІКАНСКІ ДОМ НАРОДНАЙ ТВОРЧАСЦІ БЕЛАРУСІ

ПЕСНІ
АЗЕРШЧЫНСКАГА
ХОРУ

Зборнік склаў

П. П. АХРЫМЕНКА

Пад рэдакцыяй Г. І. Цітавіча

БН 789

ДЗЯРЖАУНАЕ ВЫДАВЕЦТВА БССР
Рэдакцыя музычнай літаратуры
МІНСК 1959



У гэты зборнік уключаны лепшыя ўзоры песен-
най творчасці калгаснага хору сяла Азеришчыны,
Рэчышкага раёна, Гомельскай вобласці, якім кіруе
заслужаны дзеяч мастацтва БССР Тацяна Карнеевна
Лапаціна. Хор вядомы не толькі ў вобласці і рэ-
публіцы, але і за яе межамі. Ён праславіўся выка-
наннем народных песень, стварыў шэраг сваіх пе-
сень і частушак.

Зборнік пазнаёміць удзельнікаў мастацкай са-
мадзейнасці з лепшымі песнямі і частушкамі Азери-
шчынскага хору і будзе садзейнічаць папулярыза-
цыі песеннай творчасці аднаго з вядомых самадзей-
ных калектываў нашай рэспублікі.

Дзень добры, Москва

ПАВОЛЬНА



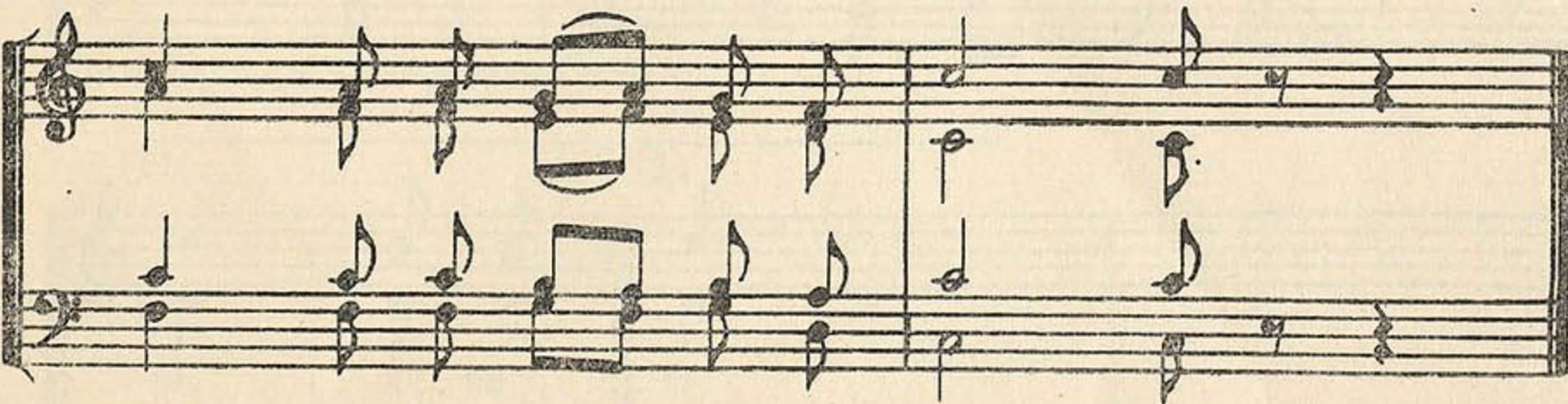
Дзень доб. ры, Москва, як вяс. на, ма. ла. да . я! Дзень



доб . ры, крамлёу . скі . я зо . . . ры! Мы



пес . ню та . бе, Москва на , ша, склада . . . ем, а



пес . . . ня аб шча . . . сци га . во ра.

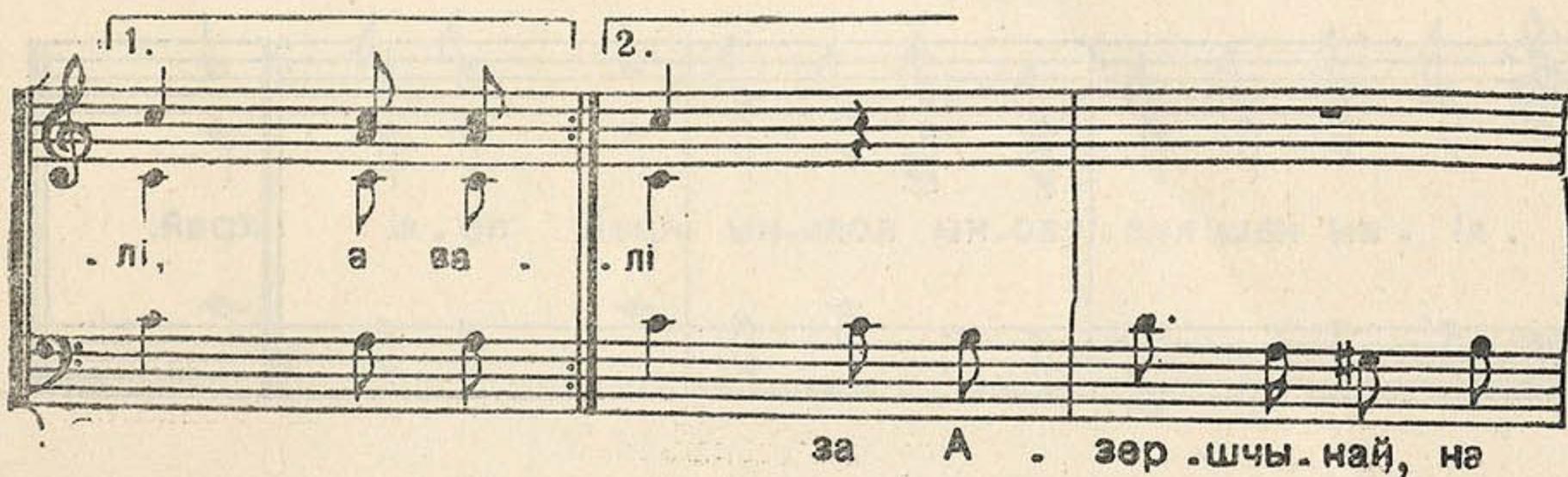
ДЗЕНЬ ДОБРЫ, МАСКВА

Дзень добры, Москва, як вясна, маладая!
Дзень добры, крамлёўскія зоры!
Мы песню табе, Москва наша, складаем,
 А песня аб шчасці гавора.
I песня гавора, як цяжка жылі мы,
 Як чахлі ў прыгонныя ночы.
Як нас гадавалі галодныя зімы,
 Як цемра сляпіла нам вочы.
Дзень добры, Москва, наша доля і воля!
 З табою жыць радасна людзям.
Цябе не забудуць народы ніколі,
 Як песні ніхто не забудзе.
Табе шлюць прывет нашы пушчы, крыніцы,
 Калгасныя нівы і хаты,
Бо, дзякую табе, маладая сталіца,
 Мы хлебам і шчасцем багаты.

*Песня складзена ўдзельнікамі хору ў 1955 г
Словы (некалькі скарочаны) Я. Купалы.
Апрацоўка Г. Вагнера.*

За Азершчынай, на полі залатым

БАДЗЕРА



по - лі за . ла - тым
 мы ва -

.лі . лі за - ла - ціс . ты . я сна . пы, пе - лі

пес . ні пра ба . га - ты у . рад. жай, пра шчас.

1. 2.
 .лі . вы наш кал . гас . мы воль . кы край, пе . лі край.

ЗА АЗЕРШЧЫНАЙ, НА ПОЛІ ЗАЛАТЫМ

Кожны дзень, як толькі сонца устае,
Мы на працу з песняй вольнаю ідзём,
А вакол шумяць калгасныя палі,
Нахіляецца калоссе да зямлі.
За Азершчынай, на полі залатым,
Мы вазілі каласістыя снапы,
Пелі песні пра багаты ураджай,
Пра щаслівы наш калгасны вольны край.
Сонца песціла прастор бязмежных ніў,
Лёгка ветрык з каласамі гаманіў.
Весткай радаснай узбуджан быў калгас:
Кандыдаты ёсць на выстаўку у нас.
Ты ляці, імчыся, песня, з краю ў край,
Над крайнай неабсяжной пралятай,
Перадай ты нашай партыі радной,
Як працуем мы калгаснаю сям'ёй.

Песня складзена ўдзельнікамі хору З. Паченка і М. Сакаловым у 1955 г. Мелодыя М. Сакалова. Многаголосе хору.

Нашае сяло

ПАВОЛЬНА

Шчасцем расквіт-не - ла - ся, ўспых-ну-ла свят - лом,
Сла - віц-ца кал - гас - на - е на - ша - е ся - ло.

НАШАЕ СЯЛО

Шчасцем расквітнелася,
Успыхнула святлом,
Славіцца калгаснае
Нашае сяло.

} 2 разы

Мы пазналі норавы
Роднае зямлі,—
Кнігі, агратэхніка
Нам дапамаглі.

} 2 разы

I прырода поўнасцю:
Пакарылась нам,
Простым, гаспадарлівым
Савецкім людзям.

} 2 разы

Нам за працу шчырую
Дар нясуць палі.
Нашы справы ведае
Урад у Крамлі.

} 2 разы

Над краінай роднаю
У променях вясны
Слова ўсенароднае
Партыі гучыць.

} 2 разы

Напей старадаўнлай народнай песні «Учора
было лецейка». Словы песні складзены ўдзель-
ніцай хору З. Пацеенка ў 1950 г.

Аб уз'яднані калгаса

РУХАВА

The musical score consists of five staves of music. The first staff starts with a treble clef and a 2/4 time signature. The lyrics are: Дружнай мы сям' ёй ра . шы . лі, каб кал . га . сы. The second staff continues the melody. The third staff begins with a note followed by a rest. The lyrics are: аб' . яд . наць, бо на тым шы . ро . кім по . лі. The fourth staff starts with a note followed by a rest. The lyrics are: бу . дзе ле . пей пра . ца . ваць, бо на. The fifth staff starts with a note followed by a rest. The lyrics are: тым шы . ро . кім по . лі. The sixth staff starts with a note followed by a rest. The lyrics are: бу . дзе ле . пей пра . ца . ваць.

АБ УЗ'ЯДНАНІ КАЛГАСА

Дружнай мы сям'ёй рашылі,
Каб калгасы аб'яднаць,
Бо на тым шырокім полі
Будзе лепей працеваць.

Выйду, выйду на прыволле,
Пагляджу на свой калгас,—
Ой, шырока наша поле
Стала шырай многа раз!

Паплылі па ім камбайны,
Пацякло зярно ракой,—
Мы памножым працай дбайнай
Моц Радзімы дарагой.

Лепшы дар свайго калгаса
Мы на выстаўку пашлём,—
Хай уся краіна знае,
Як заможна мы жывём.

*Напей народны. Словы песні складзены ўдзель-
ніцай хору З. Пацеенка ў 1949 г.*

Мір зямлі щаслівай

БАДЗЕРА

На шы . ро . кім, на шы . ро . кім по . лі,
на мал . гас . най ні - ве
жнуць бры . га . ды жы та за . ла.
. то . е ве . се . ла, руп. лі . ва,

МИР ЗЯМЛІ ЩАСЛІВАЙ

На широкім, на широкім полі,
На калгаснай ніве
Жнучь брыгады жыта залатое
Весела, рупліва.

Жнучь брыгады, жнучь брыгады дружна,
Песню запявають
І ад сэрца партыі падзяку
Ў песні пасылають.

І плывуць, плывуць па ім камбайны
Ў залатое мора,—
Зазвінелі радаснаю песняй
Родныя прасторы.

А над тым, над сонечным прасторам
Голуб узлятае,—
Mір для вольнай працы творчай
Песняю вітае.

Mір заводам, мір заводам нашым,
Mір калгасным нівам,
Mір народным велічным будоўлям,
Mір зямлі шчаслівай!

*Музыка Г. Гапонава. Словы песні складзены
удзельніцай хору З. Пацеенка ў 1952 г.*

Дождж ідзе

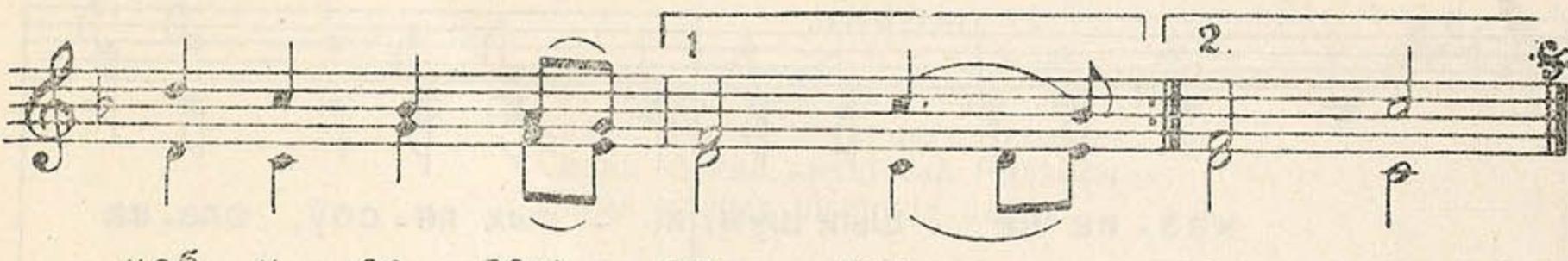
ПАВОЛЬНА



Дождж і-дзе, дождж і-дзе, аб-мы-ва-е віш-ню.



Клі-ча дзеў-чи-ну хла-пец,



наб-у-са-дзік вы-шила, вы-шила.

ДОЖДЖ ІДЗЕ

Дождж ідзе, дождж ідзе,
Абмывае вішню.

Кліча дзеўчыну хлапец,
Каб у садзік вышла. } 2 разы

«Ой, хоць кліч, хоць не кліч,—
Словам спакушаеш...

Ці багата ж, мой міленькі,
Працадзён ты маеш?» } 2 разы

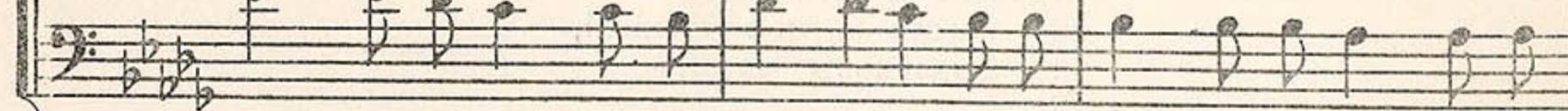
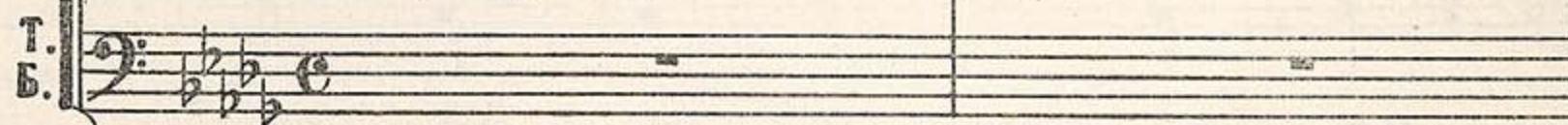
«Каб жа быў я ў калгасе
Лодар-гультаіна,
Сорамна было б хадзіць
Да цябе, дзеўчына. } 2 разы

Усе людзі цябе лічаць
Лепшай трактарысткай,
І у клубе вечарамі
Ты спяваш — артыстка». } 2 разы

Музыка і слова песні складзены ўдзельнікамі хору ў 1948 г.

Дніпро

ПАВОЛЬНА



ДНЯПРО

Ой, Дняпро ты наш родны, любімы,—
Казка наших шумлівых лясоў,—
Слава нашай квяцістай Радзімы.—
Песня наших шырокіх палёў.

Над табой разгарающа зоры,
Хвалі ціну са дна ўзнялі,
Ты нясеш нашы думы ў прасторы,
Спевы звонкія роднай зямлі.

І злажыў не адну нам быліну
Пра сыноў ты адважных сваіх,
Што тапілі варожую сілу
У кіпучых у хвалях тваіх.

Не кружыцца тут воранам чорным,
І вады ім тваёй тут не піць,
Над тваёю вяршинаю горнай
Ім агнёў залатых не згасіць.

І выходзім мы ранній парою,
На шырокі палетак на твой;
Загараецца дзень над табою,
З новай песняй і славай тваёй.

Ой, Дняпро ты наш родны, любімы,—
Казка наших шумлівых лясоў,—
Слава нашай квяцістай Радзімы.—
Песня наших шырокіх палёў.

*Песня складзена ўдзельнікамі хору ў 1956 г.
Словы А. Русака.*

Падзяка

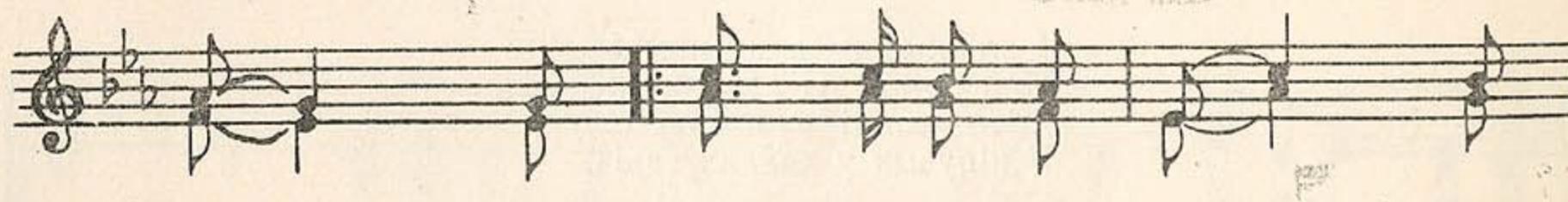
РУХАВА



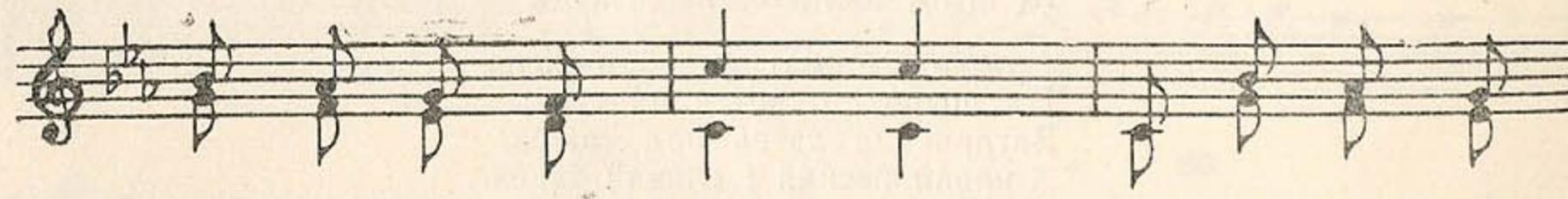
Ка - жуць лю - дзі мно - га не з про - стай пры -



чы ны пра А лё. ну на шу, про сту ю жан.



чы. ну. Кож . мы дзе нь з бры . га дай



хе - дзіць я - на - ў по - ле, то пад . корм . ку



е, то пша . ні . цу по . ле, // на .

1.

2.

ПАДЗЯКА

Кажуць людзі многа,
Не з простай прычыны,
Пра Алёну нашу,
Простую жанчыну.
Кожны дзень з брыгадай
Ходзіць яна ў поле,
То падкормку сее,
То пшаніцу поле.

Наш народ вялікі
За такую працу
У шчырую адзнаку
Ёй прынёс падзяку.
А падзяку тую
Ды на сэрцы носіць,
Ад душы ад шчырай
Людзям дар прыносіць.

І калі Алену
Выбіралі згодна
У Савет Вярхоўны
У Савет народны,—
Пра патрэбы людзі
Пра свае казалі,
Каб жыщё квітнела,
Ёй наказ давалі.

Вось затым і песні,
Сонца ў кожнай хаце,
А Алена людзям,—
Як родная маці.
Дзе ж бярэцца сіла
Дужая такая?
То яе з народам
Партыя яднае!

*Песня складзена ўдзельнікамі хору ў 1954 г.
Словы А. Русака*

Калгасная

РУХАВА

D.

Све-ціць сон-ца надзям - лё - ю, а-за-ра-е нас, вы-ша-ў

C. A. T. B.

друж-на-ю сям'. ё - ю на па . лі кал . гас. На- шы

ma - рысталі я. вай, ёсць у пра-цы плён, — род-най

пар - ты. і, да яржа. ве слава пак-лон!

Сла . ва пак лон!

1. 2. 3.

яон!

КАЛГАСНАЯ

Свеціць сонца над зямлёю,
Азарае нас,
Вышаў дружнаю сям'ёю
На палі калгас.

Прыпей:

Нашы мары сталі явай,
Ёсьць у працы плён,—
Роднай партыі, дзяржаве
Слава і паклон!
Слава і паклон!

Ураджаем зашумела
Вольная зямля,
Наша слава даляцела
Аж да сцен Крамля.

Прыпей.

Паглядзець на нашу працу,
На любоў к палям
Пасланцы ад родных нацый
Прыязджаюць к нам.

Прыпей:

Нашы мары сталі явай,
Ёсьць у працы плён,—
Роднай партыі, дзяржаве
Слава і паклон!
Слава і паклон!

Музыка М. Сакалова. Словы М. Калачынскага



БАНДУРА

струны для кино альбома
для скрипки
альбом скрипки
альбом для

Музыка

Прыяджайце да нас

БАДЗЕРА

Вый, дзешў по - ле, по : слёды кал - гас . . на - е,

і ця. бе па - ло . ніцьда. ля . гляд, Кожны ко. лас жы . . та,

жы. та ка. ла. сіс . . та. га га. ва. рыць эта. бой ад сэрца рад.

Пры . язджайце да нас,

да нас у кал -

- гас, эх, у ся. м'ю в ас прымем,

прымем ў добры час.

ПРЫЯЗДЖАЙЦЕ ДА НАС

Выйдзеш ў поле, поле ды калгаснае,
І цябе палоніць далягляд,
Кожны колас жыта, жыта каласістага
Гаварыць з табой ад сэрца рад.

Прыпей:

Прыяджайце да нас,
Да нас у калгас,
У сям'ю вас прымем,
Прымем ў добры час.

Праца тут вясёлая, шчаслівая,
З намі дружаць трактар і камбайн.
Вечарам у клубе, клубе гаманлівым,
Песняй заліваецца баян.

Прыпей.

Тут таксама свецияць зоры ясныя,
Умываецца расою дзень,
І дзяўчата дружныя, калгасныя —
Лепей і не знайдзеце нідзе!

Прыпей:

Прыяджайце да нас,
Да нас у калгас,
У сям'ю вас прымем,
Прымем ў добры час.

Песня складзена ўдзельнікамі хору ў 1956 г.
Словы А. Астапенкі.

ДЛЯ ВІДДАЧИ

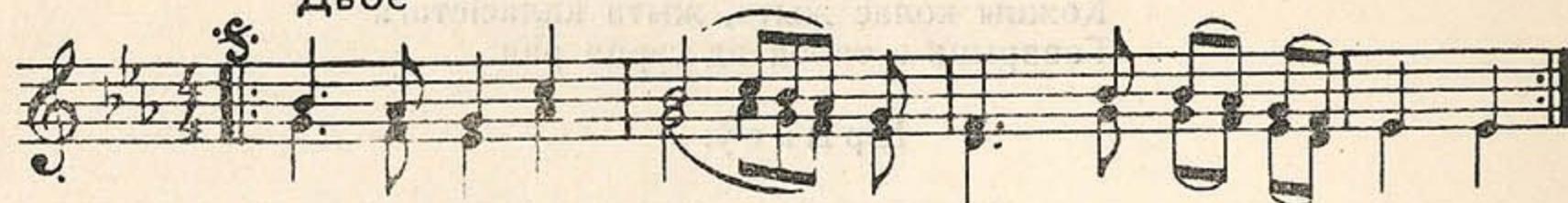
Кітній поясок
Матэчні каштоўнікі
Сіні віскозны костюм

Сінія сукня з пурпурнай
шальлю і пурпурнымі каштоўнікамі

Кудравая вішня

Павольна

Двое



Куд . ра . ва . я віш . мя, зя . лё . ны. я ша . ты,
ча . му буйным цве . там вяс . ной расцві . ла ты?

Хутка

Хор

Мя . не грэ . е сон . ца, даждьи па . лі . ва . юць,
Ой, ой,

ritenuto Павольна
ка мне ага . ю птуш . ки спя . ваць пры . ля . та . юць.

КУДРАВАЯ ВІШНЯ

— Кудравая вішня,
Зялёныя шаты,
Чаму буйным цветам
Вясной расцвіла ты?

— Мяне грэе сонца,
Даждьи паліваюць,
Ка мне з гаю птушкі
Спяваць прылятаюць.

— Дзяўчына-маліна,
З шаўковай касою,
Чаму ты прыгожа
Чароўнай красою?

— Мне поле з калосся
Красу падарыла,
Як з ранку да ночы
Я ніву расціла.

— Кудравая вішня.
Купчыстае голле,
Чаму цябе ветры
Не зломяць ніколі?

— Раству я ў садочку
Пад клёнам высокім,
Пусціла карэнні
Шырока, глыбока.

— Дзяўчына-маліна
Ружовая кветка,
Чаму ты вясёла
І зімой і ўлетку?

— Таму я вясёла,
Што сэрцайка любіць,
Таму я шчасліва,
Што мілы галубіць.

Напеў распавяджанай на Гомельшчыне народнай песні «Едуць Мазуры» прыстасаваны да новага тэксту А. Русака ў 1954 г.

РУХАВА БАДЗЕРА

Шчабятуха

The musical score consists of five staves of music for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano. The vocal parts are written in treble and bass clefs, mostly in 2/4 time. The piano part is in common time. The score includes lyrics in Belarusian, with some words in Polish. The vocal parts are labeled S., A., T., B. The piano part is labeled C. The vocal parts have dynamics like *mf*, *f*, *riten.*, *crescendo*, and *rosco*. The piano part has dynamics like *p* and *f*.

Ma. e лаў-кі, пэўна, мёдам, цісма. лойна. ма.зы: ны:

пры-дуць хлопцы ка . ра . го. дам і ся . дзяць, як

звя . за ны. „О. хо . хо“ . па . чы . на . е Сы . мон;

Э. хе . хе“ — ні . бы рэ . ха Са . прон; „І. ха . ха“ . адгук.

нец . ца Ан . тон; „Ой, яй . ёй“ — ам за . стог . не

ой ой ой ой

ШЧАБЯТУХА

Мае лаўкі, пэўна, мёдам
Ці смалой намазаны:
Прыдуць хлопцы карагодам
І сядзяць, як звязаны.

Прыпей:
«Ох-хо-хо!» — пачынае Сымон,
«Эх-хэ-хэ!» — нібы рэха, Сапрон,
«Іх-ха-ха!» — адгукнешца Антон,
«Ой, я-ёй!» — аж застогне Лявен.

Я смяюся, я жартую,
Мне іх сум не балазе,
А яны сядзяць, сумуюсь
І ўздыхаюць па чарзе.

Прыпей.

А мне смешна, мне пацешна,
Стрэлю вокам і маўчу,
Ці, як ластаўка ў паветры,
Я лячу і шчабячу.

Прыпей:
«Эх-хэ-хэ!» — нібы рэха, Сапрон,
«Ох-хо-хо!» — пачынае Сымон,
«Іх-ха-ха!» — адгукнешца Антон,
«Ой, я-ёй!» — аж застогне Лявен.

Музыка М. Сакалова. Словы (некалькі змененныя, у прыватнасці ў прыпеве) М. Клімковіча.

Помніш, любы?

ПАВОЛЬНА

A musical score for a solo voice and piano. The vocal part uses a soprano C-clef staff, while the piano part uses a treble G-clef staff. The score consists of four systems of music. The first system starts with a 3/4 time signature, followed by a 2/4 time signature. The lyrics are: Помнишь любы, як у-весну каля весні, за рапо-кої, не-аб сяж-ны наш па-ле-так за-ся-ва-лі мы э та-. The second system begins with a 2/4 time signature. The third system begins with a 3/4 time signature. The fourth system begins with a 2/4 time signature. The lyrics for the fourth system are: -бой, Но- аб // . я!

ПОМНИШ, ЛЮБЫ?

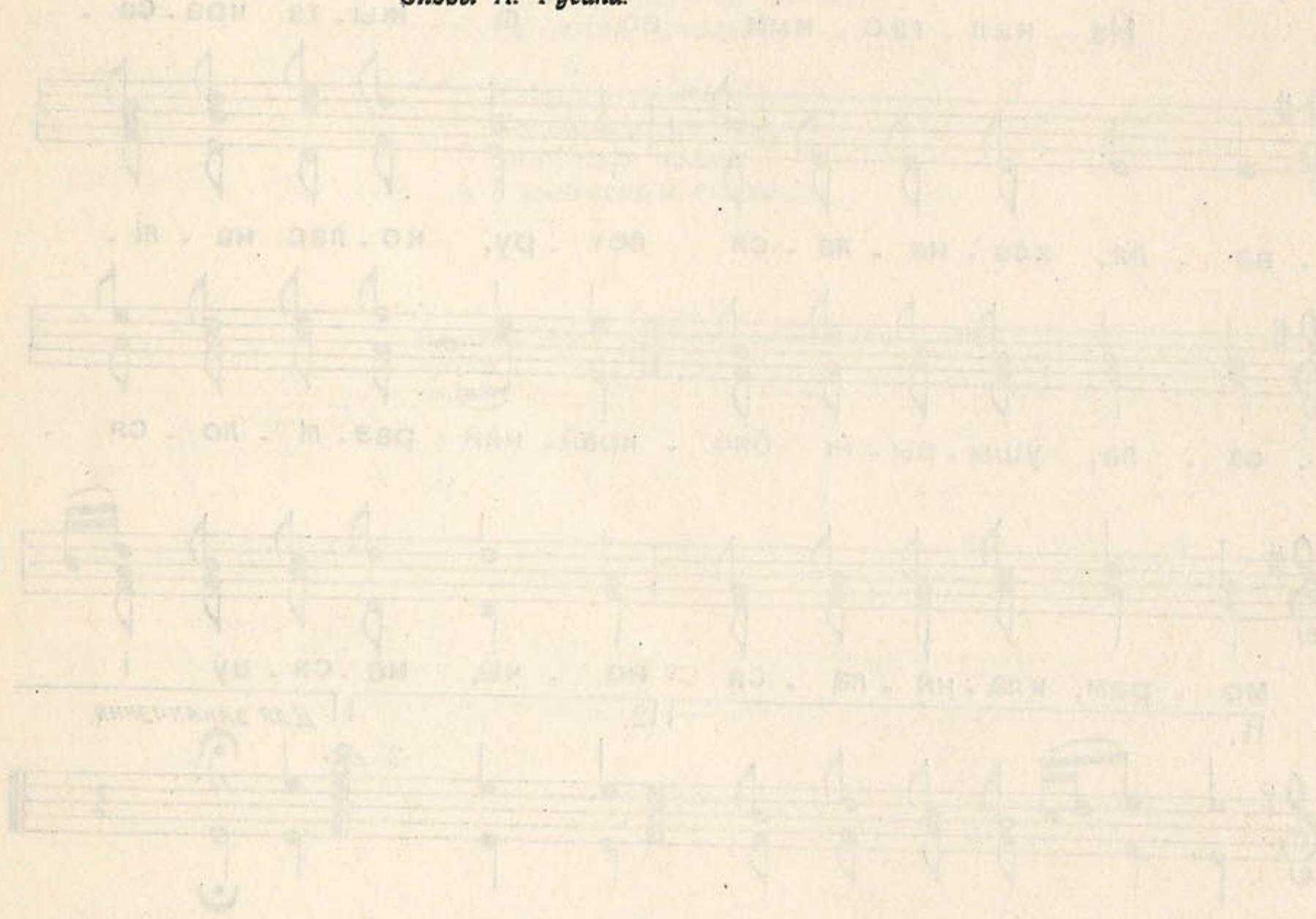
Помніш, любы, як увесну
Каля вёскі, за ракой,
Неабсяжны наш палетак
Засявалі мы з табой?

А як жыта красавала,
Ззяла кроплямі расы,
Ціха казку веснавую
Нам шапталі каласы.

Ты прызнаўся мне ў каҳанні,
І ад гэтых шчырых слоў
У майм дзяяочым сэрцы
Разгарэлася любоў.

Вечер лісце абрывае,
Гоніць хвалі ручая...
А ў души вясна красуе
І цвіце любоў мая.

Музыка складзена ўдзельнікамі хору ў 1954 г.
Слова А. Русака.



ІХОД МЫШКАЛЯ АН

Іход мышкalia ан
Беларускі стыль
Людзі калінічай
Пілешані ахам

Беларускі народны
Задом веёлес
Людзі веёлес
Красавіца і чудоў

На калгасном полі
Жыта красава
Кланялась ветру
Колос наливала

На калгасным полі

ЖВАВА

На кал. гас. ным по . лі жы. та кра.са .
ва . ла, кла . ня . ла . ся вет . ру, ко. лас на . лі .
ва . ла, ўшы . ры . ни бяс - край. няй раз. лі . ло . ся
мо . рам, ила . ня . ла . ся но . чы, ме . ся . цу i
1. 12. Для ЗАКАНЧЕННЯ
зо . рам. ўшы . ры . ни бяс . зо . рам

НА КАЛГАСНЫМ ПОЛІ

На калгасным полі
Жыта красава,
Кланялась ветру,
Колос наливала.

У шырыні бяскрайний
Разлілося морам,
Кланялась ночы,
Месяцу і зорам.

Кланялася жыта
Над рачным усплёсам
Залатому сонцу,
І дажджу, і росам.

Кланялася жыта
Нізка трактарысту,
Што зямлю длугамі
Узараў пушкиста.

Аграному ў пояс
Кланялася ніжай,
Што ўзрасці ён колас,
Як дзіця, рупліва.

Кланялася жытам,
Песням іх вясёлым,
Залатому полю
І калгасным сёлам.

*Мелодыя песні І. Фрэнкель-Майзліка. Словы
А. Русака.*

РУХАВА

Лён



На - кал . гас . . мы за - гон мы па . се .



. я . лі лён, на кал . гас . . мы за . гон

Musical notation for the third line of the song 'Лён'. The key signature is A major (two sharps). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'мы па . се . . я . лі лён, Шаў . ка . віс . ты,'

Тэнэр (соло)

ах, ах,

Musical notation for the fourth line of the song 'Лён'. The key signature is A major (two sharps). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'за . ла . ціс . ты чыс . ты лён.'

ах, ах, чыс . ты лён.

ЛЁН

На калгасны загон
Мы пасеялі лён,
Шаўкавісты, валакністы,
Чисты лён.

Каб найлепшы сабраць,
Палоць трэба, даглядаць
Шаўкавісты, валакністы,
Чисты лён.

Трэба браць, трэба слаць,
Трэба мяць і трапаць
Шаўкавісты, валакністы,
Чисты лён.

Добрай пражы запас
Нашым фабрыкам дасць
Шаўкавісты, валакністы,
Чисты лён.

Наш калгас зацвіце,
Вельмі ж добры расце
Шаўкавісты, валакністы,
Чисты лён.

Палюбуйцеся ўсе —
Лепшы ў свеце расце
Шаўкавісты, валакністы,
Чисты лён.

*Беларуская народная песня, перапрацаваная
ўдзельнікамі хору.*

Сіне мора єхала влася

ПАВОЛЬНА

C. A. T. B.

Си . нр мо . ра ўсхваля. ва ла - ся, эх,
а . рол зле . бе . дзэм ку . па лі - ся.

СІНЕ МОРА УСХВАЛЯВАЛАСЯ

Сіне мора ўсхвалявалася,
Арол з лебедзем купаліся.
Лебедзь у арла пытаецца:
«Ці не быў ты на маёй старане?
Ці не плачуць ацец, маці аба мне?»
— «Яны журацца й пячалацца,
Цябе дадому дажыдаюцца».
У чистым полі ды курган стаіць,
Над ім дымок рассцілаецца,
Пад тым дымком ды салдацік забіт.
Ён забіты дый зароены,
Вострай шабелькай зарубаны.
Прыляталі ды трох ластачкі,
Ды трох ластачкі, трох касатачкі.
Першая ласточка — яго маці стара,
Другая ласточка — сястра родна,
Трэцяя ласточка — жана малада.
Маці заплача — быстры рэкі працякуць,
Сястра заплача — ручаёчкі прабягнуць,
Жана заплача — раса на зямлю падзе.

Стараўння беларуская народная песня, перапрацаваная групай удзельнікаў хору.

Рабіна

УСХВАЛЯВАНА

C. У га - ро - дзе кра - піў - на джыг .

A. -

B. - лі . ва . я, бы . ла ў мя - не свя - кру .

. ха жур . лі . ва . я.

РАБІНА

У гародзе крапіўка
Джыглівая.
Была ў мяне свякруха
Журлівая.

Ды журыла мяне
Як дзень, так і нач,
Выганяла мяне
Ад сябе проч.

«Ідзі, ідзі нявехна,
У чыста поле
Ды й стань, нявехна,
Рабінкаю.

Ой, рабінкаю
Кудраваю,
Ой, кудраваю,
Курчаваю.

Тудой будзе ісці
Мой сын з войска,
Будзе на рабінку
Дзівіціся.

Будзе на рабінку
Дзівіціся,
А прышоўшы дамоў,
Хваліціся».

— Ой, маці мая,
Маші родная,
Ой, дзе я хадзіў,
Дзе я бываў,

Ой, дзе я хадзіў,
Дзе я бываў,
Ды такога дзіва
Вавек не відаў.

Што на нашым полі
Рабінчака,
Без ветру яна
Шатаецца.

Без ветру яна
Шатаецца,
Ды без дажджу яна
Мокранькая.

«Вазьмі, сыночак,
Ды востры меч,
Ды зрубі рабінцы
Галоўку з плеч».

Першы раз цюкнуў —
Цела бела,
Другі раз цюкнуў —
Кроў канула.

Трэці раз цюкнуў —
Прамовіла:
«Не рабінку сячэш —
Жану сваю.

Не рабінку сячэш —
Жану сваю,
Не галлё рубаеш —
Дзетак сваіх».

Стараадаўняя беларуская народная песня-балада аб долі жанчыны, апрацаваная ўдзельнікамі хору.

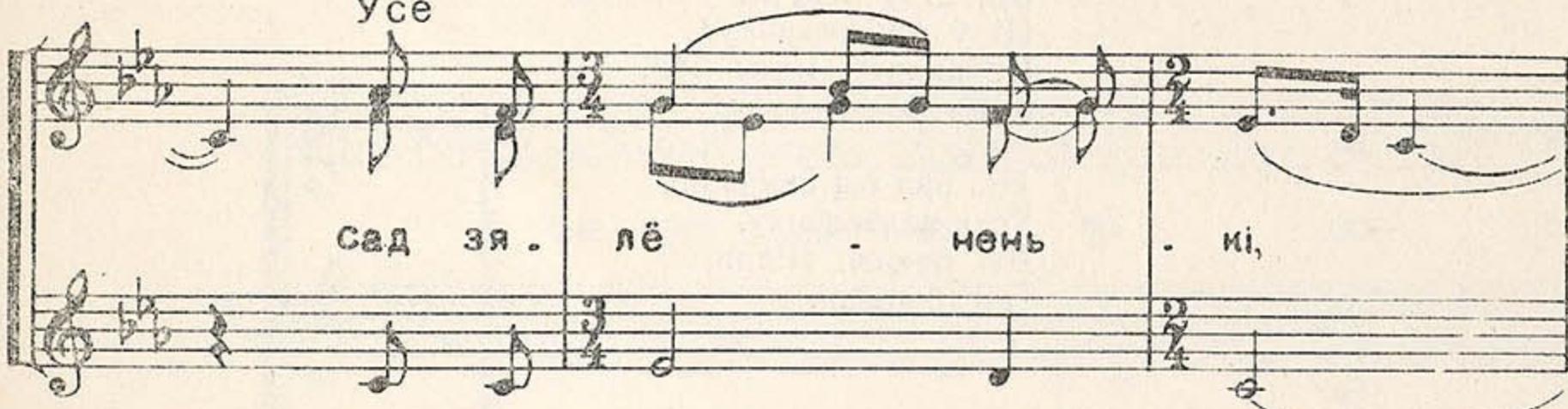
Ой, ты, сад, ты, мой сад

ПАВОЛЬНА

Адзін



Усе



не . па .

ро

ю

ты, мой сад.

. раз. ви .

. за

1.

еши . ся,

2.

не . па еши . ся

ОЙ, ТЫ, САД, ТЫ, МОЙ САД

Ой, ты, сад, ты, мой сад,
Сад зялёненькі,
Не парою, ты, мой сад,
Развіваєшся.

Не парою, ты, мой сад,
Развіваєшся.
Ой, куды ж ты, мілы мой,
Сабіраєшся?

Ой, куды ж ты, мілы мой,
Сабіраєшся?
Ой, ці ў ход, ці ў паход,
Ці ў дарожаньку?

Ой, ці ў ход, ці ў паход,
Ці ў дарожаньку?
Пераначуй, мілы мой,
Хаця начаваць.

Ой, рад бы начаваць
Усю нядзелечку,
Ды баюся, мілая,
Пагаворачкі.

Стараадайная народная песня, апрацаваная
ўдзельнікамі хору.

ПРАЦЯЖНА

Вечер з поля



The musical score continues with three voices: C (Soprano), A (Alto), and T/B (Tenor/Bass). The lyrics are: ой, да да . вя . ла лю .

The musical score continues with three voices: C (Soprano), A (Alto), and T/B (Tenor/Bass). The lyrics are: . боў да го . ра. го . ра.

ВЕЦЕР З ПОЛЯ

Вечер з поля, хваля з мора,

Ой, да давяла любоў да гора...

«Ой, ты, арол сізакрылы,
Скажы мне праўду, дзе мой мілы».

«А твой мілы на рабоце,
Ой, да на ліцейным на заводзе.
Сй, ён робіць, вырабляе,
Ой, да медныя трубачкі вылівае».
Хлопцы трубы разламілі,
Ой, па заводу пару пусцілі.
Пайшла пара па заводзе,
Ой, да пайшла пара па народзе!

*Старая белорусская народная песня, ап-
рацаваная ўдзельнікамі хору.*

У нашым сяле свадзьба будзе

РУХАВА

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '2') with a key signature of one sharp (F#). The first staff, labeled 'Адзін' (One), contains a single melodic line. The second staff, labeled 'Двое' (Two), contains two melodic lines, one for 'Адзін' and one for 'Двое'. The third staff, labeled 'Хор' (Chorus), contains multiple melodic lines for a choir. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes.

Адзін:

Ой, ды ў нашым сяле свадзьба будзе,

Двое:

Эй! Эй!

Хор:

У нашым сяле свадзьба будзе,

на . мар му . ху сва. таць бу . дзе ў нас.

У НАШЫМ СЯЛЕ СВАДЗЬБА БУДЗЕ

Ой, ды ў нашым сяле свадзьба будзе,
 Эй! Эй! У нашым сяле свадзьба будзе,
 Камар муху сватаць будзе,—
 ў нас.

Ой, ды камара муха злюбіла,
Эй! Эй! Камара муха злюбіла,
Гарэлачкай напаіла,—
 Упіўсь.

Ой, ды ўпіўся камар дый не дыша,
Эй! Эй! Упіўся камар дый не дыша,
Ручкай, ножкай не калыша,—
 Спіць.

Ой, ды прыляцела стара муха,
Эй! Эй! Прывяцела стара муха,
Узяла камара за вуха,—
 Устаў.

Ой, ды павяла яго ў даліну,
Эй! Эй! Павяла яго ў даліну,
Прывязала за травіну,—
 Стой.

Ой, ды камар злосці набіраўся,
Эй! Эй! Камар злосці набіраўся,
Ад травіны адараўся,—
 Уцёк.

Ой, ды паляцеў ён у лясочак,
Эй! Эй! Паляцеў ён у лясочак,
На зялёненькі лісточак,—
 Сеў.

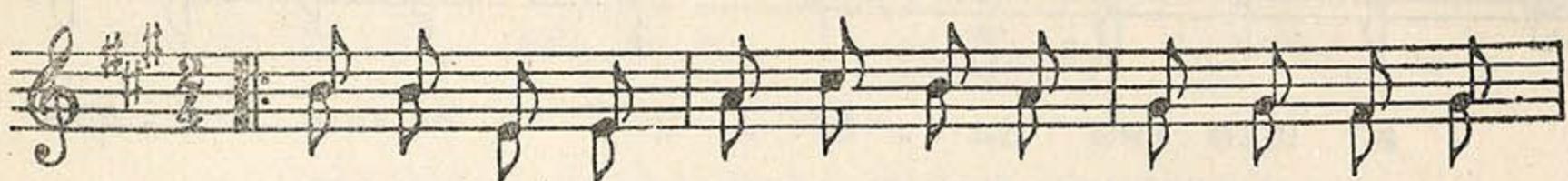
Ой, ды паднялася шура-бура,
Эй! Эй! Паднялася шура-бура,
Камарыка з дубу здула,—
 Упаў.

Ой, ды ўпаў камар дый не дыша,
Эй! Эй! Упаў камар дый не дыша,
Ручкай, ножкай не калыша,—
 Здох.

*Стараўняя беларуская народная песня, апра-
цаваная ўдзельнікамі хору.*

Захацела бабуленька разам збагацей

ХУТКА



A musical score for a Belarusian folk song. The music is in common time, key signature of two sharps, and consists of five staves of music with corresponding lyrics in Belarusian. The lyrics are as follows:

а што мне ра . бі . ці? Як пры . е . дзе
дзед іа ле . су, бу . дзе мя . не бі . ці.
Бед . на, бед . на, бед . на я, бед . на га . лоў.
. ка ма . я, бу - дзе мя . не бі . ці.
Раз . гн . ваў . ся дзед . ка, сха . піў са . ла . мін . ку.
па . біў баб . цы, па . хвас . таў га . ла . ву
ой, ой,
спін . ку. Ой . ёй . ёй . ёй . ёй . ёй,



ой_ёй_ёй_ёй - ёй_ёй_ёй,

га. ла. ву i спін . ку

ЗАХАЦЕЛА БАБУЛЕНЬКА РАЗАМ ЗБАГАЦЕЦІ

Захацела бабуленька разам збагацеці,
Пасадзіла курачку, каб вывела дзеци.
Ды нямнога — толькі троє куранят прыждала,
Не паспелі з гнязда выйсці, — пасці іх пагнала.

Як пагнала бабуленька куранята пасці,
Сама села на пянёчку кудзелечку прасці.
Яшчэ нітак не ссучыла, а ўжо двух згубіла,
Сюды-туды павярнулася ды на трэцяе спаткнулася.

Ой, божа ж мой, божа, а што ж мне рабіці?
Як прыедзе дзед із лесу, будзе мяне біці!
Бедна, бедна, бедна я, бедна галоўка мая,
Будзе мяне біці!

Як прыехаў дзед із лесу ды да сваёй хаты,
Пытаецца у бабулькі: «А дзе ж кураняты?
Пуль-пуль-пуль-пуль-пуль-пуль,
Цып-цып-цып-цып-цып-цып-цып,
А дзе ж кураняты?»

«Як не ведаў, дзеду, так не будзеш ведаць,
Вось садзіся лепш за стол, дам табе абедаць.
Хадзі, хадзі, мой дзядок, хадзі, хадзі, галубок,
Дам табе абедаць».

Разгневаўся дзедка, скапіў саламінку,
Пабіў бабцы, пахвастаў галаву і спінку.
Ой-ёй-ёй-ёй-ёй-ёй, ой-ёй-ёй-ёй-ёй-ёй,
Галаву і спінку,
Ой-ёй-ёй-ёй-ёй-ёй, ой-ёй-ёй-ёй-ёй-ёй,
Галаву і спінку!

Беларуская народная песня. У другой (минорной) частицы выкарыстан Азершчынскі варыянт.

Вячэрня зара

ПАВОЛЬНА

Вя . чэр . ня . за - ра, ра - на

у - зы - шла пры - го . жа . я

ма . ла . да . я дзеў . ка па . са .

.ду iш . ла. / .ла.

ВЯЧЭРНЯ ЗАРА

Вячэрня зара рана узышла,
Прыгожая маладая дзеўка па ваду ішла, (2 разы)

Дзеўка — гарою, казак — другою,
На вараным кані па чистаму полю за дзяўчынаю. (2 разы)

Дзевачка мая, напой мне каня
Із рубленай, новай, чыстай крынічэнькі,
З поўнага вядра.

Казачэнька мой, як буду твая, —
Напаю каня, каня варанога,
З поўнага вядра.

Дзевачка мая, садзісь на каня,
Ой, мы сядзем, сядзем дай паедзем
Да майго двара.

Вячэрний зарой, позняю парой
Ехалі па полі на вараным кані
Казак з дзяўчынай.

*Беларуская народная песня, апрацаваная
ўдзельнікамі хору.*

Дзявочыя прыпейкі

ЖВАВА



За. пля. ла я сён. ня ўко. сы шаў. ка. вы. я стуж. кі,



за. іг.рай жа мне, гар.мо.нік, пра.пя. ю час. туш. кі.



Ля - ля - ля, ля - ля - ля, пра.пя. ю час. туш. кі,



ой,



ля - ля - ля ля - ля - ля, пра.пя. ю час. туш. кі.

ДЗЯВОЧЫЯ ПРЫПЕУКІ

Запляла я сёння ў косы

Шаўковая стужкі.

Зайграй жа мне, гармонік,

Праплю частушкі.

Прыпей:

Ля-ля-ля, ля-ля-ля,

Праплю частушкі.

Ішла я з поля вечарочкам,
Сустрэла Цімошку,
Гаварыў пра жніва многа,
Цалаваў патрошку.

Прыпей.

Ты прыходзь, мой мілы, ў поле
Ранняю парою,
Весялей ідзе работа,
Калі ты са мною.

Прыпей.

Не глядзі на мяне, хлопец,
Лепш кіруй камбайнам,
Не пытайся, ці кахаю,—
Гэта яшчэ тайна.

Прыпей.

Асушылі мы балота,
Правялі дарожкі,
Ты прыходзь ка мне, мой мілы,—
Не прамокнуць ножкі.

Прыпей.

Асушылі мы балота,
Выцекла вадзіца,
Ты прыходзь ка мне, мой мілы,
Засяваць пшаніцу.

Прыпей.

Вечер кветачку калыша,
А я песеньку пяю.
Скора міленькі запіша
На фамілію сваю.

Прыпей.

Прыхадзіце на вяселле,
Мілыя падружкі.
Ой, вы, косы мае, косы,
Шаўковыя стужкі.

Прыпей:
Ля-ля-ля, ля-ля-ля,
Праплю частушкі.

Напей народны. Словы А. Русака.

ЗМЕСТЬ

Ад выдавецтва	
Дзень добры, Масква	3
За Азершчынай, на полі залатым	5
Нашае сяло	8
Аб уз'яднанні калгаса	9
Мір зямлі шчаслівай	11
Дождж ідзе	13
Дняпро	14
Падзяка	16
Калгасная	18
Прыезджайце да нас	20
Кудравая вішня	22
Шчабятуха	24
Помніш, любы?	26
На калгасным полі	28
Лён	30
Сіне мора ўсхвалявалася	32
Рабіна	33
Ой, ты, сад, ты, мой сад	35
Вечер з поля	37
У нашым сяле свадзьба будзе	39
Захацела бабуленька разам збагацей	41
Вячэрняя зара	44
Дзяўочыя прыпейкі	46

На белорусском языке

Песни

озершинского хора

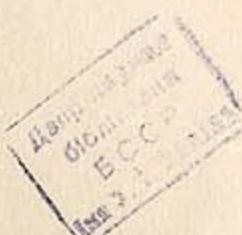
Государственное издательство БССР

Минск 1956

Адказны за выпуск *I. Кузняцоў*.
Мастак *М. Залозны*.
Тэхнічны рэдактар *Я. Карпіновіч*.
Карэктар *Л. Жукава*.

Падп. да друку 20-10-1958 г. Тыраж. 3000 экз. Фармат 84×108^{1/16}.
Фіз. друк. арк. 3. Ум. друк. арк. 4,9. Уч.-выд. арк. 2,9. Зак. 31.
Цана 2 руб. 90 кап.

Друкарня РУ № 5, Мінск, праспект імя Сталіна, 105.



卷之三

к збору

2012



80000002304629

Цана 2 руб. 90 кап.

ДЗЯРЖАУНАЕ ВЫДАВЕЦТВА БССР
МІНСК 1959